

高等院校英语语言文学专业研究生系列教材

总主编 戴炜栋

功能语言学导论

An Introduction to
Functional Linguistics

朱永生 严世清 苗兴伟 编著

上海外语教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

功能语言学导论/朱永生,严世清,苗兴伟编著.

上海:上海外语教育出版社,2004

(高等院校英语语言文学专业研究生系列教材)

ISBN 7-81095-091-6

I. 功… II. ①朱…②严…③苗… III. 功能(语言学)—研究生—教材 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 122637 号

高等院校英语语言文学专业研究生系列教材

编委会主任：戴炜栋

编委（以姓氏笔划为序）

王守元	山东大学
王守仁	南京大学
冯庆华	上海外国语大学
石 坚	四川大学
庄智象	上海外国语大学
朱永生	复旦大学
何兆熊	上海外国语大学
吴古华	清华大学
杜瑞清	西安外国语学院
汪榕培	大连外国语学院
陈建平	广东外语外贸大学
周敬华	厦门大学
罗选民	清华大学
姚乃强	解放军外国语学院
胡文仲	北京外国语大学
贾玉新	哈尔滨工业大学
陶 洁	北京大学
黄国文	中山大学
程爱民	南京师范大学
戴炜栋	上海外国语大学

总 序

近年来,随着我国经济的飞速发展,社会对以研究生为主体的高层次人才的需求日益增长,我国英语语言文学专业的研究生教学规模也在不断扩大。各高校在研究生培养方面,形成了各自的特色,涌现出一批学科带头人,开设出自己的强项课程。但同时我们也认识到,要使研究生教育持续健康地发展,要培养学生创新思维能力和独立研究与应用能力,必须全面系统地加强基础理论与基本方法方面的训练。而要实现这一目标,就必须有一套符合我国国情的、系统正规的英语语言文学专业研究生主干教材。

基于这一认识,我们邀请了全国英语语言文学专业各研究领域中的知名专家学者,编写了这套《英语语言文学专业研究生系列教材》,旨在集各高校之所长,优势互补,形成合力,在教材建设方面,将我国英语语言文学专业的研究生培养工作推上一个新的台阶。我们希望通过这套教材的出版,来规范我国的英语语言文学专业的研究生课程,培养出更多基础扎实、知识面广、富有开拓精神、符合社会需要的高质量研究生。

在内容上,本套系列教材覆盖了英语语言文学专业各学科的主要课程。我们总的编写指导思想是:结合我国英语语言文学专业研究生教学的实际情况与需要,强调科学性、系统性、先进性和实用性。力求做到理论与应用相结合,介绍与研究相结合,中与外相结合,史与论相结合,广泛搜集资料,全面融会贯通,使每一本教材都能够反映出该研究领域的新理论、新方法和新成果。本套教材的这些特点,使其有别于单纯引进的国外同类原版教材,是国外教材所不可取代的,两者的作用是相辅相成的。也正是由于这些特点,本套教材不仅可以作为我国英语语言文学专业研究生的主干教材,也

可作为中国语言文学专业的教师与学生的参考用书。

在编写体例上,我们参照了国家标准局的有关标准以及国际上的通行做法,制定了统一的规范。每章后面,都列出了思考题或深入阅读书目,以便启发学生思考和进一步深入研究。

教材建设是学科建设的一项重要基本建设,对学科发展有着深远的影响。我们相信,正如国外剑桥和牛津大学出版社出版的语言学和应用语言学教材和丛书对推动国际语言学和应用语言学的发展起了巨大作用一样,在世纪之交推出的这套系列教材,也必将大大推动我国 21 世纪英语语言文学专业研究生教育事业的发展,促进我国英语语言文学研究水平的提高。

戴炜栋

2000 年 9 月

前 言

当今的语言学界,虽然流派林立,但大致可以分成两大学派。一个是以 Chomsky 为代表的形式主义学派,另一个是以 Halliday 为代表的功能主义学派。

功能主义学派是一个很大的阵营。这个阵营内部有着许多观点不尽相同的分支或流派。我们这本书将对功能主义语言学的主要流派进行介绍,并就相关的观点进行评论。

全书除引言外,由三个部分组成。第一部分是欧洲功能主义学派,介绍布拉格学派、伦敦学派、哥本哈根学派、法国学派、荷兰学派和俄罗斯学派;第二部分是美国功能学派,主要介绍格语法、层次语法、Kuno 的功能句法、语篇语法、角色与指称语法、法位学、认知语法、语言类型学;第三部分是系统功能学派,主要介绍该学派的语言观、研究方法、系统观、功能观、语法隐喻、语言哲学思想以及该学派理论在语篇分析中的实际应用。我们之所以把系统功能学派从欧洲学派中分离出来单独介绍,主要考虑到该学派不仅是功能主义阵营内部最具代表性而且是惟一能与形式主义语言学相抗衡的一个流派。

我们这本书与 1989 年胡壮麟、朱永生和张德禄合著的《系统功能语法概论》在以下几个方面有所不同。第一、我们讲的功能主义语言学不仅包括 Halliday 创立的系统功能语言学,而且包括其他带有明显功能主义倾向的学派,因而涉及的面要广得多;第二、由于两本书间隔的时间有 15 年之久,其间系统功能语言学有了新的进展和成就,我们这本书的内容相对要新一些;第三、除了综述性的介绍外,本书的评论成分也超过了前一本。无论观点是否正确,我们尽量让读者看到编著者自己的想法,为进一步研究和应用功能语言学理论提供参考意见。

本书的对象是英语专业的研究生。其目的是向他们介绍功能主义语言学理论的指导思想、主要观点和研究方法,从而帮助他们了解并掌握功能主义的精髓,提高读者的理论水平和实际应用这些

理论的能力。每一章后面提供的思考题,可以帮助读者进一步掌握和巩固相关章节的内容。

本书由三位编著者合作而成。朱永生编写引言、第1—6章、结语、参考文献和英汉术语对照表,和苗兴伟合写第8章、第12章、并负责全书的统稿。苗兴伟编写第7、9、10、11、13、14、17章。严世清编写第15、16、18、19章。

由于时间仓促,加上我们水平有限,书中一定还存在某些不足,盼望得到同行专家和广大读者的指正。

朱永生

2004年1月于复旦大学

目 录

引 言	1
第一部分 欧洲功能主义学派	5
第 一 章 布拉格学派	7
第 二 章 伦敦学派	16
第 三 章 哥本哈根学派	24
第 四 章 法国学派	29
第 五 章 荷兰学派	35
第 六 章 俄罗斯学派	50
第二部分 美国功能主义学派	57
第 七 章 格语法	59
第 八 章 层次语法	63
第 九 章 Kuno 的功能句法	70
第 十 章 语篇语法	75
第 十 一 章 角色与指称语法	82
第 十 二 章 法位学	88
第 十 三 章 认知语法	100
第 十 四 章 语言类型学	107
第三部分 系统功能学派	113
第 十 五 章 系统语法	115
第 十 六 章 Halliday 的功能思想	133
第 十 七 章 系统功能语言学与语篇分析	164
第 十 八 章 系统功能语言学的语言观	197
第 十 九 章 语法隐喻	213

目 录

结语 功能主义语言学展望	249
参考文献	259
英汉术语对照表	279
英汉人名对照表	293

引 言

1 功能主义语言学的起源

功能主义学派不是一朝一夕形成的,它经历了长时期的演变和发展。

刨根问底的话,可以追溯到古希腊。当时的智者派(Sophists)尤其是 Protagoras 和 Plato 等人的语言观,带有明显的功能主义倾向。这个学派的一个共同之处是在研究语言时重视人与社会而不是人与自然界之间的关系。Protagoras 针对“神是万物的尺度”这一传统观念,提出“人是万物的尺度”这一新的口号,强调人的地位和作用。在语言研究中,他第一个从语义功能的角度把句子分成祈求(wish)、疑问(question)、陈述(statement)和命令(command)四大类。而 Plato 则是第一个把句子结构分成主位(onoma)和述位(rhema)两部分的人。他所说的主位(onoma)和述位(rhema)与现在 Halliday 所说的主位(theme)和述位(rheme)基本上是对应的。对后来的功能主义思潮产生决定性影响的正是以 Protagoras 和 Plato 为代表的描写民俗(descriptive-ethnographic)派,而不是以 Aristotle 为代表的哲学逻辑(philosophicallogical)派。

在中国,语言学这个说法是从国外引进的。中国古代只有文字学、训诂学、音韵学和文章学等,没有严格意义上的词法学和句法学,因而也就没有西方所说的语言学。究其原因,主要是因为中国人历来轻抽象的逻辑思维而重具体的实际应用,因而自古以来的语言研究注重的是句子的意义和文章的修辞。无论是公元前的《尔

雅》，还是汉朝的《说文解字》，都注重修辞的优美和篇章的起承转合。马建忠的《马氏文通》是中国第一部语法专著。这部著作尽管在许多方面深受西方语法尤其是拉丁语法的影响，但在引起国人对于语法研究的注意这一方面的确具有开拓性的历史作用。后来的许多汉语语法学家都或多或少地受到这本著作的影响。

2 功能主义语言学的分类

当今的语言学界，流派林立。如果分得粗一些，大致可以分成两大学派：一个是以 Chomsky 为代表的形式主义学派，另一个是以 Halliday 为代表的功能主义学派。

2

功能主义学派是一个很大的阵营。在这个阵营里，有许多观点不尽相同的分支或流派。之所以可以统称为功能主义学派，是因为这些流派都主张从功能的角度对语言的结构进行研究。

我们这本书将对功能主义语言学的各个流派进行介绍，并就相关的观点进行评论。

要对不同的功能主义流派进行介绍，首先必须有一个分类的标准。在我们看来，分类标准不外乎两种：一种是流派本身的特征，另一种是流派的发源地。

如果按照第一个标准，我们可以按照 Croft 和 Newmeyer 等人的观点，把功能主义学派分成以下几个流派：一、以 Susumo Kuno 和 Ellen Prince 为代表的全盘接受句法自主观点的自主派功能主义 (autonomist functionalism)；二、以 Levinson 为代表的、对同一个语言现象一半用功能来解释、一半用形式来解释的混合功能主义 (mixed functionalism)；三、以 Croft 本人为代表的，认为功能分析和形式分析都有必要但应区分主次的类型学功能主义 (typological functionalism)。

如果按照第二个标准，我们又可以把功能主义分成欧洲学派和

美国学派等。

我们在本书中参照的是第二条标准。

3 功能主义语言学的基本队伍

目前,从事功能主义语言学研究的学者遍布世界各地,队伍越来越壮大。

在美国,有 T. Givon, E. Ventola, P. Fries 等。

在加拿大,有 M. Gregory, M. Cummings 等。

在欧洲,有 S. C. Levinson, G. H. Leech, van Dijk, R. Fawcett, M. Berry, C. Butler, J. Sinclair 等。

在澳大利亚,有 R. Hasan, C. Matthiessen, J. R. Martin 等。

中国的功能主义学派则主要由以下几支力量组成:第一支力量是系统功能语言学研究队伍,代表人物有 20 世纪 80 年代在澳大利亚悉尼大学语言学系学成回国的胡壮麟、朱永生、张德禄、方琰、杨信彰等人,此外还有从英国卡的夫大学学成回国的黄国文;第二支力量是语用学研究队伍,主要人物有何自然、何兆熊、徐盛桓、顾曰国、钱冠连等;第三支力量是认知语言学研究队伍,主要人物有桂诗春、熊学亮、王寅等人;第四支力量是汉语界的一批学者,如沈家煊、廖秋忠、马庆株、范晓等。

3

4 本书的对象、目的与主要内容

本书的对象是英语专业的研究生。其目的是向他们介绍功能主义语言学理论的指导思想、主要观点和研究方法,从而帮助他们了解并掌握功能主义的精髓,提高理论水平和实际应用这些理论的能力。

全书除引言外,由三个部分组成。第一部分是欧洲功能主义学派,介绍布拉格学派、伦敦学派、哥本哈根学派、法国学派、荷兰学派和俄罗斯学派;第二部分是美国功能学派,主要介绍格语法、层次语法、Kuno 的功能句法、语篇语法、角色与指称语法、法位学、认知语法、语言类型学;第三部分是系统功能学派,主要介绍该学派的语言观、研究方法、系统观、功能观、语法隐喻、语言哲学思想以及该学派理论在语篇分析中的实际应用。每个学派后面都配有思考题,以帮助读者进一步掌握相关章节的内容。

需要说明的是,我们之所以把系统功能学派从欧洲学派中分离出来单独介绍,主要考虑到该学派不仅是功能主义阵营内部最具代表性而且是惟一能与形式主义语言学相抗衡的一个流派。

我们这本书与 1989 年胡壮麟、朱永生和张德禄合著的《系统功能语法概论》在以下几个方面有所不同。第一、我们讲的功能主义语言学不仅包括 Halliday 创立的系统功能语言学,而且包括其他带有明显功能主义倾向的学派,因而涉及的面要广得多;第二、由于两本书间隔的时间有 15 年之久,其间功能语言学有了新的进展和成就,我们这本书的内容相对要新一些;第三、除了综述性的介绍外,本书的评论成分也超过了前一本。无论观点是否正确,我们尽量让读者看到编著者自己的想法,为进一步研究和应用功能语言学理论提供参考意见。

第一部分

欧洲功能主义学派

欧洲是语言学理论的发祥地。80多年前,瑞士语言学家 Saussure 的《普通语言学教程》(*Course in General Linguistics*, 1916)发表,标志着现代语言学的诞生。从那以后的近一百年中,欧洲的语言学研究一浪接着一浪,语言学流派一个接着一个,在全世界产生过很大影响的有布拉格学派、伦敦学派、哥本哈根学派和法国学派等。Mathesius, Jakobson, Trubetzkoy, Firth, Hjelmslev, Martinet, Halliday 等人对语言学发展作出了巨大的贡献,其中有些观点和方法至今还经常被引用。

从布拉格学派开始,欧洲语言学带有越来越明显的功能主义倾向。句子功能观、主位—述位切分、交际动力论、语音对立、语境思想、两个平面等富有开拓性的理论成果在世界范围内产生了极其深远的影响。可以这样认为,欧洲是功能语言学的摇篮。欧洲不仅在时间上走在各洲之先,而且在贡献上也远远超过了其他所有各洲。

我们在这里将对布拉格学派、伦敦学派、哥本哈根学派、法国学派、荷兰学派和俄罗斯学派等六个学派的思想精髓进行介绍,以帮助读者对每个学派的代表人物和主要思想及方法有一个大致的了解。



第一章 布拉格学派

1 引言

尽管功能语言学这面大旗下聚集了许多流派,尽管这些流派在研究目的、观点和方法上存在这样那样的分歧,但讲到功能语言学的源头时,人们总不会忘记布拉格学派。

1926年布拉格语言学小组的成立标志着布拉格学派的诞生,创始人有 V. Mathesius, R. Jakobson 等人,著名成员有 N. Trubetzkoy, J. Mukarovsky 等人,30年代加入的有 R. Wellek, J. Vachek 等人。在该学派的创始人和成员中,前苏联的形式主义语言学家占有很大的比例。

该学派是二次大战前世界上影响最大的语言学流派之一。虽然它的鼎盛时期是在1926年到二战爆发期间,但其成员在1926年之前就开始研究语言。二战期间总体上陷于停顿,零散的研究都是在私下进行的。

二战结束后的三年中,J. Mukarovsky 等人十分活跃,发表了大量成果。但后来布拉格学派作为一个整体逐渐走向沉默,研究工作基本上是以该学派以前的成员以及他们的学生个人为单位继续进行的。直到20世纪60年代,由于捷克语言学界的紧密合作,布拉格学派的研究热情再次高涨。但此后发生的所谓“规范化”运动使布拉格学派的活动不得不又一次中断。1991年原苏联解体后,布拉格学派逐渐恢复活动,领袖人物有 P. Sgall 和 O. Leska 等人。

如何看待布拉格学派,语言学界的认识并不完全一致。有人把

它看作是 Saussure 结构主义语言学的一个流派,但更多的人倾向于把它视为功能主义思潮的发源地。之所以如此,是因为它始终坚持从功能的角度探索语言的奥秘。

在本章中,我们首先论述布拉格学派的主要学术观点,然后介绍 V. Mathesius, N. Trubetzkoy, R. Jakobson, J. Firbas 和 J. Mukarovsky 等人对功能主义语言学发展所做的具体贡献,从而使读者对布拉格学派有一个大致的了解。

2 布拉格学派的研究重点及主要学术观点

2.1 对语言的基本看法

受波兰语言学家 J. N. Baudouin de Courtenay 的影响,布拉格学派把语言看作是一个用于交际的、由多种表达手段构成的、为实现某种目的服务的功能系统,因而从一开始就把功能纳入研究的范围并当作研究的重点,开创了功能语言学的先河。

布拉格学派与其他学派的区别,还表现在研究方法上。与当时德国盛行的新语法学派不同,布拉格学派受 Saussure 的影响,重视共时研究,重视系统与结构的研究,但也认为在对语言结构进行共时研究的同时,不应该把共时研究与历时研究完全割裂开来,在对语言进行共时研究时不应该绝对排除语言的历史演变因素。

2.2 布拉格学派的研究重点

与其语言观紧密相关的是,布拉格学派把研究的重点放在结构和功能两个方面,成果突出的领域是语音学和音位学。Trubetzkoy 建立的音位学理论可以被看作该学派最突出的贡献。另一个突出的领域是句法与形态学,主要成果有 Mathesius 提出的实义切分等。再其次便是对标准语的研究,主要成果有 Mathesius 等人对捷

克语中标准语与民间语差别的研究。不可忽视的还有 Firbas 提出的“交际动力”(communicative dynamism)理论。

3 主要成员的贡献

3.1 Mathesius

Mathesius 是布拉格学派的创始人。他对这个学派的贡献主要表现在以下两个方面:一是他作为该学派创始人和组织者所做的贡献,二是他作为语言学家在语言学研究领域所取得的成就。

所谓布拉格学派,当初只是由 Mathesius, Trubetzkoy, Jakobson 等近 10 人于 1926 年 10 月在布拉格组成的一个语言学会。然而正是由于这个学会的成立和日后的活动,造就了一批世界知名的学者。在这些学者当中,Mathesius 有着举足轻重的地位。他从语言学会诞生之日起终身担任会长一职。他不仅组织各种讨论,安排该组织内外的学者讲学,而且身体力行,亲自主讲 7 次。除此之外,他还主编了时间跨度为 10 年、篇幅长达 8 卷的《布拉格语言学会学报》(*Travaux du Cercle Linguistique de Prague*, 1929-1939)。

作为语言学家,Mathesius 一生写过近 400 种论著,内容涉及词义、句法、搭配、音位、语言学史等许多方面,但贡献最为突出的是他提出的语言特征学理论。这种理论集中反映在由他的学生 Vachek 整理出版的 Mathesius 论丛《普通语言学基础上的现代英语功能分析》(1961)中。在这部论丛中,Mathesius 采用功能主义和结构主义的观点,运用分析比较的方法,对语言进行共时性的研究。他的基本观点是语言具有讲话者抒发自我感情的表达功能以及与听话者相互交际的功能。他把研究的重点放在言语交际的编码过程上。编码的第一步是确定人的外在经验中有哪些可以通过语言来命名,以及命名单位所具有的意义、形式、分类。编码的第二步是把已经确定的命名成分按照一定的规则组合成句子,并对不同类型句子